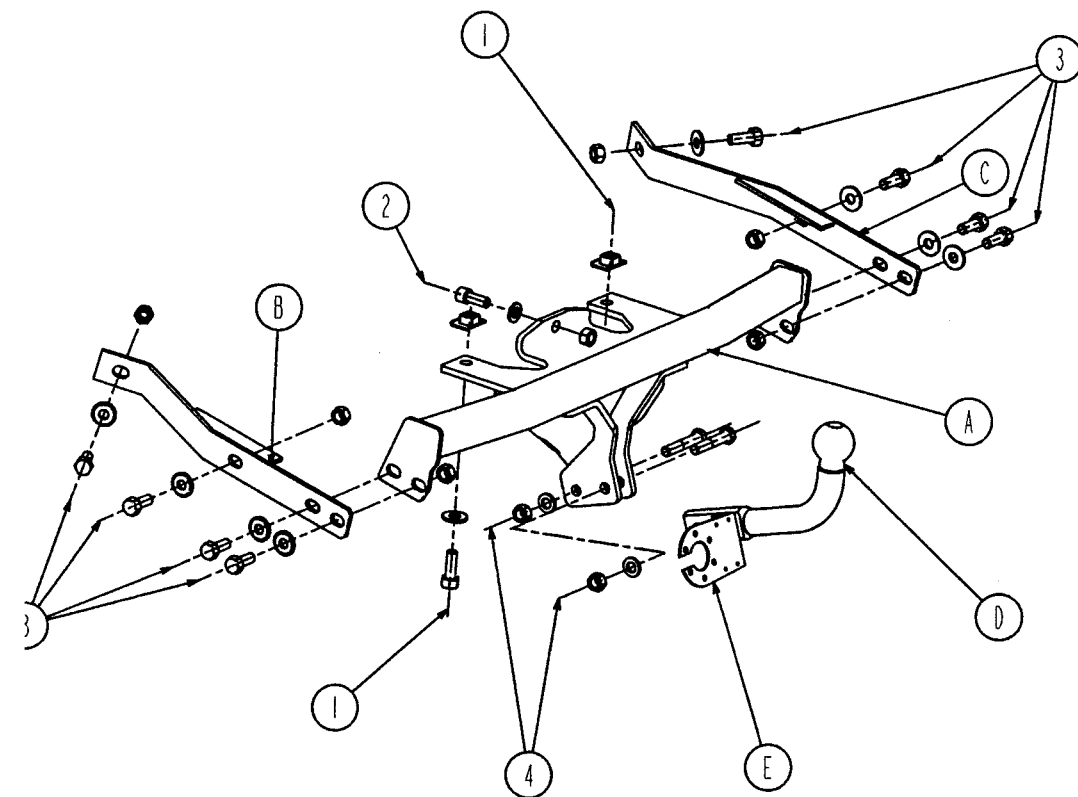


Montagehandleiding Montage instruction Bauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringsanvisning	RENAULT SPACE 03.91 - 10.97	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Numéro d'homologation Homologación de tipo n° Nr. typegodkendelse Typegodkjennelsesnummer Typgodkännandennummer	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul.Kfz.-Gesamtgewicht Max.permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højest tilladte køretøjsvægt Maks. tillatt kjøretøyvekt Max. tillaten fordonsvikt	Max.massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Poids tractable maxi Peso posterior de mas a máximo Maksimal pahaengsvægt Maks.masse tilhengsvækt Max. släpvagnsvikt	Max.verticale last Max. Stützlast Max. nose weight Charge verticale maxi Carga vertical máxima Maksimal lodret last Maks. vertikal last Max. kultryk	D waarde D Wert D value valeur de D Valor D D-vaerdi D-verdi D-värde	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>N</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td>S</td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	F	E	DK	S
NL	D	GB	N												
F	E	DK	S												
	Type: 023751	e4*94/20*1325*00	2200Kg	1900Kg	75Kg	10.00kN	© BOSAL e 13/11/1998								



Raadpleeg uw dealer voor de max.massa die uw wagen trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max.trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

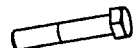



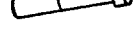


Consulte a su distributor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehiculo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale massen som bilen kan trekke.

Radgör med din återförsäljare för bilens maximala dragvikt.

Meegeleverde onderdelen
 Mitgelieferte Befestigungsteile
 Provided parts
 Matériel de fixation joint
 Piezas incluidas
 Medfølgende komponenter
 vedlagt festemateriell
 Medföljande monteringsmaterial

 - 2x HM12x65
 - 3x M12
 - 8x HM12x30
 - 10x M12
 - 2x HM12x35
 - 2x M12
 - 1x CHC M12x30

 - 9x HM12
 - 2x M12
 - 2x HEW1STOP M12

[français]

023751 - INSTRUCTIONS DE MONTAGE

PREPARATION

- Déposer la roue de secours.
- Déposer les feux arrières.
- Déposer le pare-chocs : pour cela, percer les deux rivets qui se trouvent au niveau des feux arrières avec un forêt Ø5.

MONTAGE

- Présenter la traverse **A** sur le véhicule.
 - Fixer la traverse **A** suivant les trous **1** à l'aide de 2 vis HM12x35, 2 rondelles coniques Ø12 et 2 plaquettes M12; et suivant le trou **2** à l'aide de la vis CHC M12x30, d'une rondelle plate Ø12 et d'un écrou HM12.
 - Fixer ensuite les longerons **B** et **C** suivant les trous **3** à l'aide de 8 vis HM12x30, de 8 rondelles coniques Ø12 et de 8 écrous HM12.
 - Fixer enfin la rotule **D** et le support de prise **E** suivant les trous **4** à l'aide de 2 vis HM12x65, de 2 rondelles plates Ø12 et de 2 écrous HEWISTOP M12.
 - Bloquer l'ensemble de la boulonnerie au couple de serrage recommandés :
 - vis HM12x30 : 8,1 daNm
 - vis HM12x35 : 8,1 daNm
 - vis CHC M12x30 : 8,1 daNm
 - vis HM12x65 : 11,5 daNm.
 - Remonter le pare-chocs : remettre 2 rivets de Ø5 à tête large.
 - Remonter les feux arrières et la roue de secours.
- Vérifier le serrage de toute la visserie après les 1000 premiers kilomètres de traction.

[anglais]

MOUNTING INSTRUCTIONS 23751

PREPARATION

- Remove the spare wheel.
- Remove the rear combination lights.
- Remove the bumper: drill out (with a Ø5-mm bit) the two rivets that are at the same height as the rear combination lights.

MOUNTING

- Place cross beam **A** against the vehicle.
 - Attach cross beam **A** at holes **1** with two bolts HM12x35, two spring washers Ø12 and two plates M12, and at hole **2** with one bolt CHC M12x30, one flat washer Ø12 and one nut HM12.
 - Then attach longitudinal beams **B** and **C** at holes **3** with eight bolts HM12x30, eight spring washers Ø12 and eight nuts HM12.
 - Finally, attach ball **D** and the electrical-socket plate **E** at holes **4** with two bolts HM12x65, two flat washers Ø12 and two Hewistop nuts M12.
 - Tighten all bolts according to the following tightening moments:
 - HM12x30 : 8.1 daNm
 - HM12x35 : 8.1 daNm
 - CHC M12x30 : 8.1 daNm
 - HM12x65 : 11.5 daNm
 - Re-attach the bumper with two wide-head rivets (Ø5 mm).
 - Re-attach the rear combination lights and the spare wheel.
- After the first 1000 km of towing, check that the bolts are still tight.

[allemand]

MONTAGEANLEITUNG 023751

VORBEREITUNG

- Nehmen Sie das Reserverad heraus.
- Entfernen Sie die Rücklichteinheiten.
- Entfernen Sie den Stoßfänger: Bohren Sie hierzu mit einer

Bohrmaschine (Ø5 mm) die zwei Nieten heraus, die sich im Bereich der Rücklichteinheiten befinden.

MONTAGE

- Positionieren Sie den Querträger **A** gegen das Fahrzeug.
- Befestigen Sie den Querträger **A** bei den Löchern **1** mit 2

Schrauben HM12x35, 2 Federringen Ø12 und 2 Platten M12; und bei Loch **2** mit Schraube CHC M12x30, 1 Unterlegscheibe Ø12 und 1 Mutter HM12.

- Befestigen Sie anschließend die Längsträger **B** und **C** bei den Löchern **3** mit 8 Schrauben HM12x30, 8 Federringen Ø12 und 8 Muttern HM12.

- Befestigen Sie schließlich die Kugel **D** und die Steckdosen-Grundplatte **E** bei den Löchern **4** mit 2 Schrauben HM12x65, 2 Unterlegscheiben Ø12 und 2 Hewistop-Muttern M12.

- Ziehen Sie alle Schrauben gemäß den nachstehenden Drehmomenten an:

- HM12x30 : 8,1 daNm
- HM12x35 : 8,1 daNm
- CHC M12x30 : 8,1 daNm
- HM12x65 : 11,5 daNm

- Befestigen Sie den Stoßfänger wieder mit 2 Nieten (Ø5 mm) mit breitem Kopf.

- Befestigen Sie die Rücklichteinheiten und das Reserverad wieder.

- **Kontrollieren sie nach den ersten 1000 betriebskilometern die schrauben auf festen sitz.**

[néerlandais]

MONTAGEHANDLEIDING 023751

VOORBEREIDING

- Demonteer het reservewiel.
- Demonteer de achterlichtunits.
- Demonteer de bumper: boor hiertoe met een boormachine (Ø5 mm) de twee klinknagels uit die zich ter hoogte van de achterlichtunits bevinden.

MONTAGE

- Positioneer dwarsbalk **A** tegen het voertuig.

- Bevestig dwarsbalk **A** bij gaten **1** met 2 bouten HM12x35, 2 veerringen Ø12 en 2 plaatjes M12; en bij gat **2** met bout CHC M12x30, 1 platte ring Ø12 en 1 moer HM12.

- Bevestig vervolgens langsliggers **B** en **C** bij gaten **3** met 8 bouten HM12x30, 8 veerringen Ø12 en 8 moeren HM12.

- Bevestig ten slotte kogel **D** en stekkerdoosplaat **E** bij gaten **4** met 2 bouten HM12x65, 2 platte ringen Ø12 en 2 Hewistop-moeren M12.

- Draai alle bouten volgens de onderstaande aanhaalmomenten

vast:

- HM12x30 : 8,1 daNm
- HM12x35 : 8,1 daNm
- CHC M12x30 : 8,1 daNm
- HM12x65 : 11,5 daNm

- Bevestig de bumper weer met 2 klinknagels (Ø5 mm) met een brede kop.

- Bevestig de achterlichtunits en het reservewiel weer.

- **Controleer na de eerste 1000 km bedrijf of de bouten nog stevig vastzitten.**

[espagnol]

INSTRUCCIONES DE MONTAJE 023751

PREPARATIVOS

- Desmontar la rueda de repuesto.
- Desmontar el conjunto de los pilotos traseros.
- Desmontar el parachoques: retirar para ello con una taladradora (Ø5 mm) los dos remaches que se encuentran a la altura del conjunto de pilotos traseros.

MONTAJE

- Posicionar la traviesa **A** contra el vehículo.
- Fijar la traviesa **A** en los orificios **1** por medio de 2 pernos HM12x35, 2 aros elásticos Ø12 y 2 placas M12; y en el orificio **2** por medio del perno CHC M12x30, 1 aro plano Ø12 y 1 tuerca HM12.
- Fijar después los largueros **B** y **C** en los orificios **3** por medio de 8 pernos HM12x30, 8 aros elásticos Ø12 y 8 tuercas HM12.
- Por último, fijar la bola **D** y la placa del enchufe **E** en los orificios **4** por medio de 2 pernos HM12x65, 2 aros planos Ø12 y 2 tuercas Hewistop M12.
- Enroscar todos los pernos según los siguientes pares de apriete:
 - HM12x30 : 8,1 daNm
 - HM12x35 : 8,1 daNm
 - CHC M12x30 : 8,1 daNm
 - HM12x65 : 11,5 daNm
- Fijar de nuevo el parachoques por medio de 2 remaches (Ø5 mm) de cabeza ancha.
- Fijar de nuevo el conjunto de pilotos traseros y la rueda de repuesto.
- **Comprobar el ajuste de los pernos después de los primeros 1000 km de uso.**

[danois]

MONTERINGSVEJLEDNING 023751

FORBEREDELSE

- Afmonter reservehjulet.
- Afmonter baglygterne.
- Afmonter kofangeren: De to låsestifter, der er anbragt på højde med baglygterne, skal bores ud med en boremaskine (Ø5 mm).

MONTERING

- Placer tværvangen **A** op mod køretøjet.
- Monter tværvange **A** ved hullerne **1** med 2 bolte HM12x35, 2 fjederskiver Ø12 og 2 plader M12. Ved hul **2** bruges en bolt CHC M12x30, 1 flad skive Ø12 og 1 møtrik HM12.
- Monter derefter bærebjælkerne **B** og **C** ved hullerne **3** med 8 bolte HM12x30, 8 fjederskiver Ø12 og 8 møtrikker HM12.
- Monter til sidst kuglen **D** og stikdåsepladen **E** ved hullerne **4** med 2 bolte HM12x65, 2 flade skiver Ø12 og 2 Hewistop-møtrikker M12.
- Spænd alle boltene fast jf. nedenstående spændingsmomenter:
 - HM12x30 : 8,1 daNm
 - HM12x35 : 8,1 daNm
 - CHC M12x30 : 8,1 daNm
 - HM12x65 : 11,5 daNm
- Monter kofangeren igen med 2 låsestifter (Ø5 mm) med bredt hoved.
- Monter baglygterne igen og læg reservehjulet på plads.
- **Kontrollér efter de første 1000 km om boltene stadig sidder solidt fast.**

[norvégien]

MONTASJEVEILEDNING 023751

FORBEREDELSE

- Demonter reservehjulet.
- Demonter baklysenhetene.
- Demonter støtfangeren: bor i den forbindelse ut de to naglene som befinner seg på høyde med baklysenhetene ved hjelp av en boremaskin (Ø5 mm).

MONTERING

- Plassere tverrbjelken **A** mot kjøretøyet.
- Fest tverrbjelken **A** ved hullene **1** med 2 bolter HM12x35, 2 fjærringer Ø12 og 2 plater M12; og ved hull **2** med en bolt CHC M12x30, 1 flat ring Ø12 og 1 mutter HM12.
- Fest deretter langsliggerne **B** og **C** ved hullene **3** med 8 bolter HM12x30, 8 fjærringer Ø12 og 8 mutrer HM12.
- Fest til slutt kulan **D** og stikkontaktplaten **E** ved hullene **4** med 2 bolter HM12x65, 2 flate ringer Ø12 og 2 Hewistop-muttrer M12.
- Stram alle boltene i henhold til nedenstående tilstrammingsmomenter:
 - HM12x30 : 8,1 daNm
 - HM12x35 : 8,1 daNm
 - CHC M12x30 : 8,1 daNm
 - HM12x65 : 11,5 daNm
- Fest støtfangeren igjen med 2 nagler (Ø5 mm) med bredt hode.
- Monter baklysenhetene og reservehjulet på nytt.

- Kontroller etter de første 1000 km at boltene fortsatt sitter godt fast.

[suédois]

MONTERINGSANVISNINGAR 023751

FÖRBEREDELSE

- Demontera reservehjulet.
- Demontera bakljusmodulerna.
- Demontera kofångaren genom att med en bormaskin (Ø5 mm) borra ut de båda nitarna som befinner sig i höjd med bakljusmodulerna.

MONTERING

- Placera tvärbalken **A** mot fordonet.
- Montera tvärbalken **A** vid hålen **1** med 2 skruvar HM12x35, 2 fjäderbrickor Ø12 och 2 brickor M12; och vid hålet **2** med en skruv CHC M12x30, 1 planbricka Ø12 och 1 mutter HM12.
- Montera sedan längdbalkarna **B** och **C** vid hålen **3** med 8 skruvar HM12x30, 8 fjäderbrickor Ø12 och 8 muttrar HM12.
- Montera slutligen kulan **D** och kontaktplattan **E** vid hålen **4** med 2 skruvar HM12x65, 2 planbrickor Ø12 och 2 Hewistop-muttrar M12.
- Momentdrag alla skruvar enligt nedanstående vridmoment:
 - HM12x30 : 8,1 daNm
 - HM12x35 : 8,1 daNm
 - CHC M12x30 : 8,1 daNm
 - HM12x65 : 11,5 daNm
- Sätt tillbaka kofångaren med 2 nitar (Ø5 mm) med brett huvud.
- Sätt tillbaka bakljusmodulerna och reservehjulet.

- Kontrollera efter de första 1000 km körning att skruvarna fortfarande sitter fast ordentligt.